

plicaciones en el manual de instructores proporcionarán al instructor el apoyo necesario para suplementar las imágenes con la información gramatical necesaria y fomentar una mejor asimilación del material en la clase. El hecho de proporcionar materiales visuales para los elusivos contrastes incluidos en este DVD-ROM es por sí solo una razón para celebrar esta herramienta. Dado que este recurso es además muy versátil y de fácil manejo, este instrumento alberga un gran potencial de convertirse en un socorrido compañero al que los instructores recurrirán una y otra vez.

Goretta Prieto Botana  
 Universidad de Maryland  
 gprietob@umd.edu

---

Williams, Raymond Leslie

*A Companion to Gabriel García Márquez.*  
 Woodbridge/Rochester: Tamesis, 2010.  
 183 pp. (ISBN: 978-1-85566-191-2)

Escribir sobre la obra de Gabriel García Márquez resulta un reto ante la extensa bibliografía que hay sobre su obra. Abordar temáticas o posturas que resulten propositivas es, en definitiva, el mayor reto de quien decide escribir sobre el autor cataquero. Pese a esto, Raymond Leslie Williams (de la Universidad de California, donde realiza estudios sobre literatura lati-

noamericana) aborda al premio Nobel desde una perspectiva que se antoja ampliamente satisfactoria y que sirve como un completo trabajo monográfico sobre el autor. Sin aventurar demasiado sobre la profundidad de la obra, Williams exhibe la biografía de García Márquez, así como también una interesante taxonomía de su obra, en la que destaca diversos aspectos de la misma.

En el prefacio del presente libro, Williams comienza mencionando las lecturas e influencias de García Márquez: desde William Faulkner y Ernest Hemingway, hasta Frank Kafka y Jorge Luis Borges. Según el investigador, estas influencias llevaron a García Márquez a establecer una estética de la realidad que se alterna con el contexto sociohistórico de Latinoamérica. A su vez, el prefacio explica la forma en la que estará constituida la presente obra: en el primer capítulo hace un recorrido biográfico del autor de *Cien años de soledad*; en el segundo, explica en qué consiste el llamado “ciclo de Macondo” y las obras que lo conforman; el tercer capítulo viene a resolver las orientaciones políticas de García Márquez con respecto a su obra y la forma en las que éstas abordan diversas situaciones sociales en Latinoamérica; el cuarto capítulo es una relación de ideas que explican los significados sociológicos y estéticos de *El amor en los tiempos del cólera*, mientras que el quinto es

relativo a *Del amor y otros demonios* y *Memorias de mis putas tristes*, entre otras obras. Por último, en el epílogo se hace un resumen de la obra a la vez que se reflexiona sobre las actuales obras de García Márquez.

El libro contiene un marcado énfasis en la búsqueda por establecer una estética que emana de la obra de García Márquez y que se asienta en los elementos de la tradición oral y en lo que denomina *the visual arts*. En esta línea, Williams establece que los procesos de escritura de las obras de García Márquez están marcados por una profunda conciencia social, la incorporación de la anteriormente mencionada tradición oral a la escritura, el uso de los elementos visuales y la representación de las estructuras medievales y feudales, resultantes de las dinámicas de la conquista española. A partir de estos elementos ligados a las experiencias vitales del autor, se establece que, desde sus primeras obras, García Márquez explora los límites de la racionalidad, en lo que más adelante Williams terminará por relacionar con el realismo mágico, que tuvo su antecedente en las lecturas de García Márquez con relación a las vanguardias latinoamericanas, que es producto de la experimentación que muestra desde las primeras obras, como lo es *La otra costilla de la muerte*. El realismo mágico, elemento presente en gran parte de la obra del autor, está justificado,

según Williams, por una búsqueda de la libertad en el contexto de las dictaduras, golpes de estado militares, la represión..., así como el establecimiento de las empresas capitalistas y la explotación de los recursos ambientales y humanos.

Posteriormente, Williams se aproxima a buena parte de los elementos filosóficos a partir de los cuales García Márquez aborda la problemática política y social latinoamericana; a García Márquez, Williams lo entiende como un neo-marxista, cercano a las ideas de Jean-Paul Sartre y Carlos Mariátegui. Luego entonces, a partir de las mencionadas influencias literarias y filosóficas del premio nobel, explica la suerte de experiencias e ideas que significaron su entrada en el “Boom” latinoamericano. La obra cumbre, y de particular valor dentro del mencionado “Boom”, es *Cien años de soledad*, la cual tiene su génesis en *Pedro Páramo* de Juan Rulfo. En la nómina de autores del “Boom”, se menciona a los ya conocidos Julio Cortázar, Carlos Fuentes y Mario Vargas Llosa, entre otros. A partir de la mención del autor peruano, Williams explica el distanciamiento entre ambos premios nobel, de donde se deducen las diferencias ideológicas entre ambos, ya que García Márquez estaba enfrascado en un apoyo desinteresado a la naciente revolución cubana que terminaría con la caída de Fulgencio

Batista y la posterior consolidación del régimen de Fidel Castro, a la vez que su crítica apunta a la denuncia de los excesos del capitalismo dentro de su obra, particularmente a la United Fruit Company, que es parodiada dentro de la célebre novela *Cien años de soledad*. Y es precisamente esta obra la que consagró y consolidó a García Márquez en el panorama mundial, y le valió el favor del público y la crítica internacionales, lo cual lo llevó a obtener el premio nobel en 1982.

Raymond Leslie encuentra una forma de utilización del premio nobel en García Márquez, ya que este se vuelve una voz reconocida y validada en asuntos políticos en Latinoamérica, y menciona particularmente la intervención del autor en el conflicto e intento de poner un alto al fuego entre el gobierno colombiano y la FARC. A su vez, su voz se dejó escuchar en 1999 durante el conflicto relativo a Elian González y lo relativo a las políticas de EE.UU. contra el régimen castrista. Todo ello deja entrever que García Márquez es una voz que, a través de sus obras, reproduce la necesidad de explicar y responder a las problemáticas que el contexto latinoamericano ofrece a lo largo de su historia en el siglo XX, que a su vez es un juzgamiento de la historia ligada y relativa a España y la conquista.

Por su parte, Williams establece que el “Macondo cycle” está consti-

tuido por: *La Hojarasca* (1955), *El coronel no tiene quien le escriba* (1961), *La mala hora* (1962), *Los funerales de la mamá grande* (1962) y *Cien años de soledad* (1967). Después de un breve recorrido por las tramas que cada obra plantea, hace un particular énfasis sintético en *Cien años de soledad*, destacando la opinión de Julio Ortega con respecto a la forma en que García Márquez recrea un lenguaje de memoria histórica frente a la historia oficial. Para Williams, García Márquez (a través de estas novelas) expone las estructuras de poder y control sobre la sociedad latinoamericana a la vez que muestra las dinámicas pasadas que establecen los valores de poder en la actualidad: ya sea a través de conquistadores, caciques, dictadores y/o empresas capitalistas y neo-liberales. Esta es, en esencia, la estética que marcará la obra de García Márquez y de la que parte toda estructuración narrativa futura, en mayor o menor grado, influida por *Cien años de soledad*.

A propósito de *El otoño del patriarca*, Williams sugiere que en ella está presente una alegoría crítica sobre los dictadores latinoamericanos, los cuales parecen tener un poder que escapa a las líneas de tiempo y espacio, lo cual lo vuelve una síntesis continuista de las tendencias del realismo mágico. Al respecto de las obras que se pueden englobar dentro de las obras políticas de García Márquez,

Williams menciona *La aventura de Miguel Littín, clandestino en Chile* (1986) y *El general en su laberinto* (1989). Aquí se observa la imposibilidad de desligar el premio nobel obtenido a principios de la década de los años ochenta, con los fines de uso público que quiere dar a sus textos posteriores. Por ello, no extraña que las temáticas sean relativas a la dictadura en Chile o bien sobre los últimos días de vida del libertador Simón Bolívar, a quien envuelve en una capa de misticismo nacionalista. Sin embargo, García Márquez no desgasta la fórmula sobre las estructuras de poder en Latinoamérica, ya que en *Los funerales de la mamá grande* se centra en el poder popular que radica fuera de las instituciones del estado y que se establecen en la sociedad latinoamericana. En este sentido, *El otoño del patriarca* viene a ser el abandono del ciclo de Macondo y del realismo mágico, y la inauguración de la tendencia postmoderna del autor. Pese a ello, los valores que siguen rigiendo a la obra de García Márquez, según explica Williams, están caracterizados por la representación de las tradiciones medievales y neocoloniales.

En el quinto capítulo del libro Williams explora dos de las más recientes obras de García Márquez: *Del amor y otros demonios* (1994) y *Memoria de mis putas tristes* (2004). Ambas novelas mantienen de forma genérica

y temática el trasfondo de las estructuras españolas en la política y sociedad contemporáneas, es decir, una suerte de estructuras profundas ligadas a la cultura popular de las sociedades latinoamericanas. Además, *Memoria de mis putas tristes* transgrede de forma frontal la moral social y religiosa, mientras que en *Del amor y otros demonios* se plantea el amor sacrílego como tema principal, lo cual se convierte en una crítica mordaz a la religión católica, que si bien está presente en las primeras obras del autor, en estas novelas se convierte en la estructura de fondo. A su vez, este capítulo explora la interacción entre sociedad y estructuras morales y de poder al respecto de *Noticias de un secuestro* y *Doce cuentos peregrinos*, a la vez que siguen la línea de crítica al legado de la colonia y apunta al neocolonialismo.

El epílogo hace una síntesis de lo explicado y expuesto durante el libro a la vez que Raymond Leslie Williams narra anécdotas, encuentros y entrevistas que ha tenido con Gabriel García Márquez, a la vez que termina justificando el significado que tiene para él haber “encontrado” al autor en vísperas de empezar una tesis doctoral relativa a Mario Vargas Llosa. En este amplio y heterogéneo capítulo, también retoma el debate relativo a los “futuros” García Márquez, pues la tradición que ha creado se reivindicará en nuevas propuestas. Un último ca-

pítulo se revela con el título *Guide to further readings*, en donde Williams deja constancia de estudios y líneas actuales de investigación sobre la obra de García Márquez, así como de libros y obras que puedan ahondar en algunos de los temas por él sugeridos.

Este libro de Williams es un mapa que propone y pretende retomar líneas de investigación sobre la obra de García Márquez. Una lectura esquemática, contemporánea y propositiva se añade a la amplia bibliografía que existe en estudios sobre el novelista colombiano. Williams deja entrever una tradición sobre estos estudios y los expone a la vez que añade elementos e ideas que puedan ayudarnos a comprender, leer y estudiar mejor la obra de Gabriel García Márquez.

Alejandro de J. Loeza Zaldivar  
Universidad de Navarra  
aloeza@alumni.unav.es